

FILM AND MULTIMEDIA REVIEWS

Homme, Nature et Patrimonialisation : traditions et pratiques, discours et représentations, connaissances et savoirs dans les cultures plurielles de la Guyane, de l'Amazonie et de la Caraïbe. Apollinaire Anakesa, dir. 2012. Cayenne (Guyane Française) : CRILLASH, DVD-ROM.

MARIE-CHRISTINE PARENT
Université de Nice Sophia
Antipolis / Université de Montréal

Le DVD-ROM réalisé par le CRILLASH (Centre de Recherches Interdisciplinaires en Lettres, Langues, Arts et Sciences Humaines, Université des Antilles et de la Guyane) via le CADEG (Centre d'archives et de documents ethnographiques en Guyane), *Homme, Nature et Patrimonialisation : traditions et pratiques, discours et représentations, connaissances et savoirs dans les cultures plurielles de la Guyane, de l'Amazonie et de la Caraïbe*, se veut à la fois un outil scientifique et didactique.

Cet outil multimédia vient répondre, selon ses concepteurs, à des objectifs liés à la mission du CRILLASH en Guyane, dont la valorisation et la diffusion des connaissances et savoirs de Guyane, mais aussi des environnements et cultures amazoniens et caribéens avec lesquels ce pays partage des réalités. Afin de rendre compte plus justement de la nature des données exploitées, issues essentiellement de la tradition orale, le choix du support DVD-ROM a été privilégié dans le but de mieux mettre en valeur les documents photos, audio

et vidéo. Ceux-ci se retrouvent nombreux, la plupart du temps de très bonne ou d'assez bonne qualité, contribuant ainsi à rendre le DVD-ROM accessible à un plus grand nombre. Enfin, il vient combler une lacune en fournissant un outil didactique révélant les pratiques et les représentations des cultures matérielles et immatérielles en lien avec l'homme et la nature en Guyane, de même que du grand ensemble régional composé de l'Amazonie, des Antilles et des Caraïbes. Sans prétendre offrir un panorama exhaustif des pratiques et des sujets traités, cet outil présente le résultat d'une collaboration pluridisciplinaire au cœur de laquelle se croisent les regards et les questionnements de scientifiques de diverses disciplines (histoire, anthropologie, archéologie, sciences de l'environnement, linguistique ou ethnomusicologie) avec ceux de personnes ressources sur les connaissances, savoirs et savoir-faire traditionnels. La démarche choisie s'inscrit dans une volonté de mettre en valeur le patrimoine en le documentant et en le rendant davantage accessible à l'ensemble de la culture plurielle de Guyane (dans son environnement amazonien) et des Caraïbes.

Pensé comme un livre multimédia, *Homme, Nature et Patrimonialisation* propose deux grandes catégories de données : la première comprend celles sur l'analyse scientifique des faits et concepts des sujets examinés par des chercheurs, enseignants-chercheurs et membres de certaines communautés guyanaises, et la seconde, celles (beaucoup plus succinctes) sur les études à buts pédagogiques traitant de thèmes ou de

pratiques liés à des cultures spécifiques. L'ensemble du DVD-ROM est ainsi présenté en deux sections distinctes, relativement à ces deux catégories de textes.

La première partie, occupant une place prépondérante dès l'ouverture du menu, présente des études diachroniques et systématiques résultant des analyses de sujets relatifs au patrimoine culturel vivant (langues et cultures de tradition orale). L'on trouve dans cette partie des textes de Jean-Michel Beaudet, Abdoulaye Gaye, Michel Plisson, Monique Desroches, David Khatile, Dominique Cyrille, Luc Charles-Dominique, parmi d'autres, qui sont classés par type de cultures (amérindienne, créole, bushinenge, hmong, carnavalesque et caraïbe). Certaines de ces contributions sont agrémentées de photos, d'extraits audio et/ou vidéo qui contribuent à l'intelligibilité et à l'accessibilité des thèmes développés. Lorsque c'est le cas, ces supports photo, audio et/ou vidéo sont bien identifiés à l'intérieur des textes, c'est-à-dire qu'il est facile de repérer le support en lien avec le texte car celui-ci est numéroté au fur et à mesure. Toutefois, chaque zone culturelle propose une « galerie », soit un ensemble de photographies, d'enregistrements audio et aussi vidéo en lien avec celle-ci, mais ces documents, bien que très pertinents et riches, se retrouvent un peu pêle-mêle et sans références. Quant aux contenus des supports, ils proviennent principalement de données recueillies sur le terrain, ce qui contribue à créer un sentiment de proximité avec les cultures représentées, en plus d'insister sur l'aspect vivant des pratiques dont il est question. Ces données ont été recueillies dans divers contextes :

pratiques sociales et communautaires, spectacles, fêtes ou rituels. Cela dit, la majorité des enregistrements audio et vidéo proposent des musiques locales, « traditionnelles », quoique quelques contributions (dont celles de Monique Desroche qui effleurent le zouk, puis le rap et le ragga-muffin en Martinique et d'Abdoulaye Gaye sur le reggae du chanteur guyanais Prince Koloni) proposent une ouverture vers les musiques dites « populaires », que l'on pourrait ici comprendre comme des musiques médiatisées. Somme toute, l'on retrouve une diversité musicale d'une grande richesse sur ce DVD-ROM, allant des flûtes de pan *elewu* de Guyane à la haute-taille martiniquaise, en passant par la musique des Aluku, Marrons de Guyane française et du Surinam, pour n'en citer que quelques exemples. Ici, le format DVD offre l'avantage de présenter des extraits vidéos de la plupart des genres musicaux dont il est question, ce qui, encore une fois, contribue à la richesse de ce DVD-ROM.

La deuxième catégorie de données, intitulée *Parcours, connaissances et savoirs*, apparaît dans le menu, aux côtés des sous-titres proposant les textes classés par type de cultures. Elle offre un accès aux connaissances et savoirs dans une démarche plus ludique et visant avant tout les acteurs éducatifs. Là encore, de nombreux exemples photos, audio et vidéo viennent faciliter la compréhension des phénomènes musicaux ou culturels examinés. De manière générale, dans le but de diversifier les regards et les analyses ainsi que de favoriser les échanges et les extrapolations de sens, les contributions proviennent à la fois de chercheurs locaux, mais aussi de chercheurs exté-

rieurs aux contextes endogènes de l'aire culturelle concernée.

Somme toute, le DVD-ROM constitue un outil multimédia plutôt convivial et riche en informations et contenus. Sa structure pourrait toutefois être un peu plus claire afin de faciliter le repérage des thèmes abordés. On pourrait aussi reprocher le peu de cohésion et d'unité entre les différents textes présentés au sein du DVD-ROM, ainsi que la présence de quelques coquilles. Il demeure que cet outil innove par son format, regroupant articles scientifiques, données photos, audio et vidéo, ethnographies et analyses, de même qu'une section éducative, ainsi que la présentation et l'aspect inclusif des sujets développés. Il intéressera tant les étudiants et chercheurs qui travaillent sur cette aire culturelle et géographique que ceux concernés par les questions liées aux sujets qui y sont abordés, dont la pluralité culturelle, la créolité, la patrimonialisation, la gestion publique du patrimoine ainsi que les questions de représentation. Le document pourra également très bien être utilisé en salle de classe afin de découvrir la richesse et les problématiques liées aux langues et cultures de Guyane, de l'Amazonie et des Caraïbes. 🍀